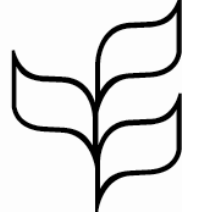




Distr.: General  
8 April 2024

Arabic  
Original: English

## الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



### الهيئة الفرعية للتنفيذ

#### الاجتماع الرابع

نيروبي، 21-29 مايو/أيار 2024

البند 5(أ) من جدول الأعمال المؤقت\*

بناء القدرات وتنمية القدرات، والتعاون

التقني والعلمي، وآلية غرفة تبادل

المعلومات وإدارة المعارف بموجب

الاتفاقية وبيروتوكولها

بناء القدرات وتنمية القدرات، والتعاون التقني والعلمي، ونقل التكنولوجيا، وآلية غرفة تبادل

المعلومات وإدارة المعارف\*\*

مذكرة من الأمانة

### أولاً - مقدمة

1- اعتمد مؤتمر الأطراف، في مقرره [8/15](#)، إطاراً استراتيجياً طويل الأجل لبناء القدرات وتنميتها من أجل دعم الأولويات التي حددتها الأطراف في استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي من أجل تنفيذ إطار كورمينغ - مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي، (الفقرة 1 والمرفق الأول).

2- وفي الفقرة 24 من المقرر نفسه، أسس مؤتمر الأطراف فريقاً استشارياً غير رسمي معنياً بالتعاون التقني والعلمي، لإسداء المشورة الاستراتيجية بشأن التدابير العملية والأدوات والفرص لتعزيز وتيسير التعاون التقني والعلمي وفقاً للاختصاصات الواردة في المرفق الثالث لهذا المقرر. وشملت الاختصاصات أيضاً إسداء المشورة بشأن سبل ووسائل تعزيز وتيسير نقل التكنولوجيا، وبناء القدرات وتنمية القدرات، وإدارة المعارف، وآلية غرفة تبادل المعلومات لدعم الإطار.

3- وفي الفقرة 25 من المقرر نفسه، أنشأ مؤتمر الأطراف آلية تتألف من شبكة من مراكز دعم التعاون التقني والعلمي الإقليمية و/أو دون الإقليمية يتولى تنسيقها كيان تنسيق عالمي، وطلب إلى الأمين التنفيذي تنفيذ عملية لاختيار الكيانات والمنظمات لاستضافة مراكز الدعم الإقليمية و/أو دون الإقليمية المبينة في الفقرة 32 (ب). وعلاوة على ذلك، تقرر أن تقوم الهيئة الفرعية للتنفيذ بإعداد طرائق تشغيل كيان التنسيق العالمي لكي ينظر فيها مؤتمر الأطراف في اجتماعه السادس عشر (الفقرة 27).

\* CBD/SBI/4/1.

\*\* تصدر هذه الوثيقة دون تحرير رسمي.

4- وفي الفقرة 31 من المقرر، طلب مؤتمر الأطراف إلى الفريق الاستشاري غير الرسمي المعني بالتعاون التقني والعلمي أن يعد توصيات بشأن كيفية رصد التقدم المحرز مقابل الإطار الاستراتيجي الطويل الأجل لبناء القدرات وتميئتها وآلية تعزيز التعاون التقني والعلمي، لكي تنظر فيها الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها الرابع، بهدف إرشاد الاستعراض الدوري للآلية وتحديثها وتعزيزها.

5- وطلب مؤتمر الأطراف، في مقرره [16/15](#)، إلى الأمانة التنفيذية مواصلة العمل، بالتعاون مع الأطراف والمنظمات ذات الصلة وبدعم من الفريق الاستشاري غير الرسمي، على تطوير مشروع مكون إدارة المعارف للإطار لكي تقوم الأطراف بإجراء استعراض الأقران له ولكي يستعرضه الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص للمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها في اجتماعه الثاني عشر، ولكي تنظر فيه الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها الرابع ومؤتمر الأطراف في اجتماعه السادس عشر (الفقرة 9 (أ)).

6- وفي المقرر نفسه، طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمانة التنفيذية القيام، بالتعاون مع الفريق الاستشاري غير الرسمي، بإعداد مقترح لبرنامج عمل محدث لآلية غرفة تبادل المعلومات وتقديم المقترح لكي تنظر فيه الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها الرابع ولكي ينظر فيه مؤتمر الأطراف في اجتماعه السادس عشر.

7- وتحتوي هذه المذكرة على لمحة عامة عن الإجراءات المتخذة لتنفيذ الطلبات المذكورة أعلاه وعن الوثائق ذات الصلة التي أعدت لكي تنظر فيها الهيئة الفرعية في اجتماعها الرابع. ويتضمن الفرع ثانياً لمحة عامة عن الإجراءات المتخذة لتشغيل آلية التعاون التقني والعلمي، بما في ذلك اختيار المنظمات لاستضافة مراكز الدعم الإقليمية و/أو دون الإقليمية وإعداد مشاريع طرائق لتشغيل كيان التنسيق العالمي. ويتضمن الفرع ثالثاً مشاريع مقترحات بشأن كيفية رصد الإطار الاستراتيجي الطويل الأجل لبناء القدرات وتنمية القدرات وآلية التعاون التقني والعلمي. ويرد برنامج العمل المحدث لآلية غرفة تبادل المعلومات في الفرع رابعاً، ومشروع استراتيجية إدارة المعارف في الفرع خامساً، وتقرير عن عمل الفريق الاستشاري غير الرسمي المعني بالتعاون التقني والعلمي في الفرع السادس. ويحتوي الفرع سابعاً على مشاريع توصيات، بما في ذلك عناصر مشروع مقرر يقدم إلى مؤتمر الأطراف للنظر فيه في اجتماعه السادس عشر.

8- وستستكمل هذه المذكرة بالإضافة التالية لكي تنظر فيها الهيئة الفرعية: مشروع برنامج عمل آلية غرفة تبادل المعلومات للفترة 2024-2030 (CBD/SBI/4/7/Add.1)، ومشروع استراتيجية إدارة المعارف لدعم تنفيذ إطار كومنينغ-مونتريل العالمي للتنوع البيولوجي (CBD/SBI/4/7/Add.2) وتقرير مرحلي عن العمل الذي اضطلعت به الأمانة بالشراكة مع منظمات أخرى تنفيذاً للأعمال الأخرى التي صدر بها تكليف من مؤتمر الأطراف لدعم تنفيذ مقرريه 8/15 و 16/15 (CBD/SBI/4/7/Add.3).

## ثانياً - تشغيل آلية التعاون التقني والعلمي

9- يتضمن هذا الفرع تحديثات بشأن الخطوات المتخذة لتشغيل آلية التعاون التقني والعلمي، بما في ذلك تحديثات بشأن عملية اختيار الكيانات والمنظمات لاستضافة مراكز الدعم التقني والعلمي الإقليمية و/أو دون الإقليمية ومشاريع عناصر الطرائق الممكنة لتشغيل كيان التنسيق العالمي.

### ألف - اختيار مراكز الدعم الإقليمية و/أو دون الإقليمية

10- عملاً بالمقرر 8/15، نفذت الأمانة التنفيذية، بدعم من الفريق الاستشاري غير الرسمي المعني بالتعاون التقني والعلمي، عملية لاختيار الكيانات والمنظمات لاستضافة مراكز الدعم التقني والعلمي الإقليمية و/أو دون الإقليمية، استناداً إلى المعايير المحددة في القسم ثالثاً من المرفق الثاني لهذا المقرر. وقُسمت العملية إلى مرحلتين بناءً على

المشورة التي قدمها الفريق الاستشاري غير الرسمي في اجتماعه الأول المعقود في الفترة من 14 إلى 16 يونيو/حزيران 2023.

11- وخلال المرحلة الأولى، أعرب 42 كياناً ومنظمة عن اهتمامها باستضافة مركز دعم إقليمي و/أو دون إقليمي، قامت الأمانة بتقييم هذه العروض باستخدام إطار تقييم وضع بدعم من الفريق الاستشاري غير الرسمي. وفي وقت لاحق، دُعي 26 كياناً إلى المشاركة في المرحلة الثانية من عملية الاختيار وتقديم معلومات مفصلة.

12- وبعد إجراء تقييم شامل للمعلومات المقدمة من الكيانات والمنظمات البالغ عددها 26 كياناً ومنظمة خلال المرحلة الثانية، أعدت الأمانة تقريراً تقييمياً يتضمن قائمة مختصرة مرتبة بمقدي الطلبات حسب المنطقة الفرعية وقدمت معلومات عن كيفية تطبيق معايير الاختيار. واستعرض الفريق الاستشاري غير الرسمي هذا التقرير خلال اجتماعه الثالث الذي عقد في الفترة من 19 إلى 21 فبراير/شباط 2024 وقدم مشورته بشأن أنسب الكيانات والمنظمات لاستضافة مراكز الدعم الإقليمية و/أو دون الإقليمية وعدد المراكز المطلوبة.

13- وتشمل التوصيات الرئيسية للفريق الاستشاري غير الرسمي فيما يتعلق باختيار مراكز الدعم الإقليمية و/أو دون الإقليمية ما يلي:

(أ) من شأن إنشاء ما لا يقل عن 15 مركزاً للدعم دون الإقليمي أن يكفل التغطية الجغرافية المثلى بأقل قدر من التداخل؛

(ب) بالإضافة إلى التغطية الجغرافية، ثمة عوامل أخرى، مثل نوع المنظمة (أي وطنية أو إقليمية أو عالمية؛ أو حكومية دولية أو غير حكومية، وما إلى ذلك)؛ وينبغي للمكتب أن يراعي في قراره النهائي الاستعداد لخدمة بلدان إضافية خارج نطاق تغطيتها الحالية المقررة والاستعداد للدخول في ترتيبات تعاونية؛

(ج) ينبغي دعوة الكيانات، ولا سيما تلك التي شاركت في المرحلة الثانية من عملية الاختيار، وتشجيعها على المساهمة في تنفيذ الآلية، وذلك على سبيل المثال بالمشاركة في استضافة مركز دعم إقليمي أو دون إقليمي مع الكيان المختار؛ و/أو إقامة شراكة مع مركز دعم إقليمي أو دون إقليمي؛ و/أو العمل من خلال كيان التنسيق العالمي لتقديم الدعم التقني المتخصص للأطراف في أقاليم متعددة.

14- وسيُتاح تقرير الفريق الاستشاري غير الرسمي المعني بتقييم الكيانات والمنظمات لاستضافة مراكز الدعم الإقليمية و/أو دون الإقليمية في الوثيقة CBD/TSC/IAC/2024/1/2/Add.1<sup>1</sup> وأصدرت الأمانة إخطاراً في 21 مارس/آذار 2024<sup>2</sup> دعت فيه الأطراف إلى تقديم آرائها بشأن تقرير التقييم ومشورة الفريق الاستشاري غير الرسمي. ووفقاً لعملية اختيار الكيانات والمنظمات لاستضافة مراكز الدعم الإقليمية و/أو دون الإقليمية، سيُقدم التقرير المذكور أعلاه الصادر عن الفريق الاستشاري غير الرسمي، إلى جانب تجميع للآراء المقدمة من الأطراف، إلى مكتب مؤتمر الأطراف للنظر فيه في اجتماعه الذي سيعقد في نيروبي في 20 مايو/أيار 2024.

## باء- طرائق تشغيل كيان التنسيق العالمي

15- أعدت الأمانة التنفيذية، بدعم من الفريق الاستشاري غير الرسمي المعني بالتعاون التقني والعلمي، مشروع عناصر طرائق لتشغيل كيان التنسيق العالمي لآلية التعاون التقني والعلمي الوارد في مرفق هذه المذكرة لمساعدة الهيئة

<sup>1</sup> [www.cbd.int/meetings/TSC-IAC-2024-01](http://www.cbd.int/meetings/TSC-IAC-2024-01)

<sup>2</sup> الإخطار رقم 028-2024.

الفرعية للتنفيذ على تلبية الطلب المقدم من مؤتمر الأطراف في الفقرة 27 من مقرره 8/15. وسيُتاح تحليل لخيارات هذه الطرائق في وثيقة المعلومات CBD/SBI/4/INF/7.

16- وقد وُضعت مشاريع الطرائق تمثيلاً مع الوظائف الأساسية المحددة في الفقرة 27 من المقرر 8/15، مع مراعاة الخبرات والدروس المستفادة من الاتفاقات والعمليات البيئية المتعددة الأطراف الأخرى التي لها آليات مماثلة، بما في ذلك المراكز الإقليمية ومراكز التنسيق في إطار اتفاقيات بازل وروتتردام واستكهولم،<sup>3</sup> وآلية التكنولوجيا بموجب اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ،<sup>4</sup> وآلية الأمم المتحدة لتيسير التكنولوجيا لدعم تنفيذ أهداف التنمية المستدامة،<sup>5</sup> وآلية غرفة تبادل المعلومات التابعة لاتفاقية التنوع البيولوجي، فضلاً عن المبادرات الدولية، مثل مبادرة الجسر البيولوجي.

17- واستعرض الفريق الاستشاري غير الرسمي مشاريع الطرائق التي اقترحتها الأمانة التنفيذية خلال اجتماعه الثالث، وقدم مدخلات وتعليقات محددة بشأن مختلف العناصر. وفيما يتعلق بالطرائق والإجراءات التشغيلية المقترحة، أوصى الفريق بأن تضعها الأمانة التنفيذية مع مدخلات من الفريق بحيث يجري تطبيقها بمجرد أن يعين مؤتمر الأطراف المنظمة لاستضافة كيان التنسيق العالمي دون انتظار الموافقة عليها من قبل الاجتماع التالي لمؤتمر الأطراف.

18- وفيما يتعلق بالهيكل التنظيمي، أشار الفريق الاستشاري غير الرسمي بأنه ينبغي أن يتألف كيان التنسيق العالمي من فريق بسيط يضم موظفين فنيين وإداريين. وشدد الفريق أيضاً على ضرورة ضمان التمويل الأساسي لتغطية تكاليف التشغيل الأساسية للكيان العالمي، بما في ذلك تكاليف موظفيه، والمعدات واللوازم المكتبية، وتكاليف السفر والاتصالات. وفي هذا الصدد، أوصى الفريق بإدراج ميزانية تكميلية، تُدبر من خلال الاشتراكات المقررة، في مذكرة عن مسائل الميزانية تعدها الأمانة لكي ينظر فيها مؤتمر الأطراف في اجتماعه السادس عشر.

19- ونظر الفريق في خيارين ممكنين لتشغيل كيان التنسيق العالمي، أحدهما تُحدد وتُختار فيه منظمة دولية ذات ولاية عالمية من خلال عملية تنافسية لاستضافة وتشغيل كيان التنسيق العالمي، والخيار الثاني تُختار فيه أمانة الاتفاقية لاستضافة الكيان العالمي.<sup>6</sup> وبعد إجراء تحليل مفصل للخطوات الرئيسية التي يتعين اتخاذها والوقت والجهد المقدرين اللازمين لتشغيل كيان التنسيق العالمي، فضلاً عن المزايا والعيوب النسبية لكل خيار قياساً بمجموعة من المعايير المبينة في مشاريع الطرائق، التي سيتعين على المنظمة المضيفة الوفاء بها، اقترح أعضاء الفريق الاستشاري غير الرسمي أن تكون أمانة الاتفاقية في أفضل وضع لاستضافة الكيان.

20- وبالإضافة إلى التعليقات المحددة المقدمة، قدم الفريق الاستشاري غير الرسمي التوصيات التالية للمساعدة على تشغيل كيان التنسيق العالمي:

(أ) ينبغي أن يعمل البلد المضيف لكيان التنسيق العالمي مع المنظمات الدولية ذات الصلة، بما في ذلك المنظمات ذات الخبرة المتخصصة؛

(ب) ينبغي أن تدرج الأمانة في الوثيقة المتعلقة بمسائل الميزانية المعدة للاجتماع السادس عشر لمؤتمر الأطراف ميزانية تكميلية تُدبر من خلال الاشتراكات المقررة لتغطية تكاليف التشغيل الأساسية لكيان التنسيق العالمي؛

<sup>3</sup> في إطار اتفاقيات بازل وروتتردام واستكهولم، أنشئ ما مجموعه 23 مركزاً إقليمياً ودون إقليمياً لتقديم المساعدة التقنية وبناء القدرات وتعزيز نقل التكنولوجيا.

<sup>4</sup> انظر الرابط التالي: <https://unfccc.int/ttclear/support/technology-mechanism.htm>.

<sup>5</sup> انظر الرابط التالي: <https://sdgs.un.org/tfm>.

<sup>6</sup> يُتاح تقرير الفريق الاستشاري غير الرسمي على الرابط التالي: [www.cbd.int/meetings/TSC-IAC-2024-01](http://www.cbd.int/meetings/TSC-IAC-2024-01).

(ج) حرصا على الوقت ولتجنب التأخيرات غير الضرورية، ينبغي للأمانة التنفيذية أن تضع الطرائق والإجراءات التشغيلية لكيان التنسيق العالمي مع مدخلات ومشورة من الفريق الاستشاري غير الرسمي قبل إنشائه؛

(د) في غضون ذلك، ينبغي دعوة مبادرة الجسر البيولوجي إلى تقديم الدعم إلى أن يتم إنشاء كيان التنسيق العالمي وتشغيل آلية التعاون التقني والعلمي بكامل طاقتها.

### ثالثا - رصد الإطار الاستراتيجي الطويل الأجل لبناء القدرات وتنمية القدرات وآلية التعاون التقني والعلمي.

21- طلب مؤتمر الأطراف، في مقرره 8/15، إلى الفريق الاستشاري غير الرسمي المعني بالتعاون التقني والعلمي أن يعد توصيات بشأن رصد التقدم المحرز في الإطار الاستراتيجي الطويل الأجل لبناء القدرات وتنميتها وآلية التعاون التقني والعلمي، لكي تنظر فيها الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها الرابع، بهدف إرشاد الاستعراض الدوري للآلية للإطار الاستراتيجي الطويل الأجل وآلية التعاون التقني والعلمي وتحديثهما وتعزيزهما.

22- واستجابة للطلب المذكور أعلاه، عقد الفريق الاستشاري غير الرسمي، من خلال لجنته الفرعية المعنية ببناء القدرات وتنميتها، اجتماعا عبر الإنترنت في يوليو/تموز 2023 لمناقشة المؤشرات الممكنة التي يمكن استخدامها لرصد التقدم المحرز وقياسه. وأعدت اللجنة الفرعية مجموعة من المؤشرات الثنائية للهدف 20 من الإطار وقدمتها إلى فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بمؤشرات إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي، ونظرت فيها لاحقا الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماعها الخامس والعشرين المعقود في أكتوبر/تشرين الأول 2023.

23- واستجابة للتوصية 1/25<sup>7</sup> الصادرة عن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، وبناء على دعوة من فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بالمؤشرات، قدم الفريق الاستشاري غير الرسمي أيضا مشورة إضافية بشأن الأسئلة الثنائية، والمسرد المقترح للمصطلحات الرئيسية، والمؤشرات التكميلية للهدف 20 من خلال منتدى مناقشة عبر الإنترنت عُقد في الفترة من 23 فبراير/شباط إلى 5 مارس/آذار 2024. ويرد موجز للآراء والتعليقات المقدمة في وثيقة المعلومات CBD/SBSTTA/26/INF/21.

24- ونظر الفريق الاستشاري غير الرسمي أيضا، في اجتماعه الثالث، في مشروع عناصر المؤشرات الممكنة لرصد التقدم المحرز في الإطار الاستراتيجي الطويل الأجل لبناء القدرات وتنميتها وآلية التعاون التقني والعلمي، وفقا للمقرر 8/15، واقترح المؤشرات التالية لهذا الغرض:

(أ) عدد المنظمات الوطنية التي تنفذ عناصر الإطار الاستراتيجي الطويل الأجل؛

(ب) عدد البلدان التي تدمج أنشطة بناء القدرات وتنميتها في استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية المنقحة للتنوع البيولوجي؛

(ج) عدد البلدان التي وضعت خطة وطنية لتنمية القدرات؛<sup>8</sup>

<sup>7</sup> في الفقرتين 6 و 7 من التوصية 1/25، في الفقرتين 6 و 7 من التوصية 1/25، دعت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بالمؤشرات إلى تقديم المشورة بشأن صياغة قائمة الأسئلة الثنائية، وطلبت أيضا إلى فريق الخبراء تقديم معلومات تفسيرية إضافية عن قائمة الأسئلة الثنائية، بما في ذلك مسرد للمصطلحات الرئيسية المستخدمة.

<sup>8</sup> يُتاح في الموقع [www.cbd.int/cb/plans](http://www.cbd.int/cb/plans) بعض الأمثلة على الخطط أو الاستراتيجيات الوطنية القائمة لتنمية القدرات.

- (د) عدد خطط العمل المواضيعية لتنمية القدرات لدعم تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي<sup>9</sup>؛
- (هـ) عدد المبادرات الطويلة الأجل لبناء القدرات وتنميتها التي أنشئت لدعم تنفيذ الإطار؛
- (و) عدد البلدان التي تتلقى الدعم من مراكز دعم التعاون التقني والعلمي الإقليمية و/أو دون الإقليمية؛
- (ز) عدد الأدوات والموارد التقنية المتبادلة عبر مراكز دعم التعاون التقني والعلمي الإقليمية و/أو دون الإقليمية؛
- (ح) مقدار الأموال المعبأة من خلال آلية التعاون التقني والعلمي؛
- (ط) عدد فرص التعاون التقني والعلمي التي أتاحتها واستخدمتها الأطراف؛
- (ي) عدد جهود التوفيق الناجحة؛
- (ك) عدد التكنولوجيات المنقولة عبر البلدان؛
- (ل) عدد برامج تبادل الخبراء المنفذة؛
- (م) عدد برامج البحوث المشتركة المنفذة؛
- (ن) عدد مشاريع التطوير التكنولوجي المشتركة المنفذة؛
- (س) عدد شبكات الخبراء الإقليمية أو دون الإقليمية التي أنشئت.

25- وقد ترغب الهيئة الفرعية في أن تحيط علما بالمؤشرات المذكورة أعلاه التي سيستخدمها الفريق الاستشاري غير الرسمي في رصد التقدم المحرز في الإطار الاستراتيجي الطويل الأجل لبناء القدرات وتنميتها وآلية التعاون التقني والعلمي.

26- ويُقترح أيضا دعوة الفريق الاستشاري غير الرسمي إلى إعداد مشروع اختصاصات للتقييم المستقل لأهمية وفعالية الإطار الاستراتيجي الطويل الأجل لبناء القدرات وتنميتها وآلية التعاون التقني والعلمي المقرر إجراؤه في عام 2029، بالاقتران مع الاستعراض العالمي لإطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي، لنظر الهيئة الفرعية للتنفيذ ومؤتمر الأطراف في اجتماعه السابع عشر.

#### رابعاً - برنامج عمل محدث لآلية غرفة تبادل المعلومات

27- عملاً بالمقرر 16/15، أعدت الأمانة التنفيذية، بدعم من الفريق الاستشاري غير الرسمي المعني بالتعاون التقني والعلمي، برنامج عمل محدثاً لآلية غرفة تبادل المعلومات للفترة 2024-2030، يرد في الوثيقة CBD/SBI/4/7/Add.1.

28- ووفقاً للمادة 18 والأحكام الأخرى ذات الصلة من الاتفاقية، تتمثل غايات برنامج العمل المحدث فيما يلي: تعزيز وتيسير التعاون التقني والعلمي؛ وتيسير تبادل المعلومات؛ ودعم التخطيط، والرصد، والإبلاغ والاستعراض؛ وتيسير التواصل والتعاون. ويحدد برنامج العمل المحدث النتائج المتوقعة في إطار كل غاية من الغايات الأربعة،

<sup>9</sup> من أمثلة خطط العمل المواضيعية لتنمية القدرات خطة عمل بناء القدرات لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية (الواردة في [مرفق المقرر CP-10/4](#)) ومشروع خطة عمل بناء القدرات وتنميتها لبروتوكول ناغويا (الوارد في الوثيقة [\(CBD/NP/CB-IAC/2023/1/2\)](#)).

والإجراءات الاستراتيجية الرامية إلى تحقيق النتائج، والجهات الفاعلة الرئيسية التي ستقود أو تسهم في تنفيذ الإجراءات الاستراتيجية، والأطر الزمنية الإرشادية للتنفيذ.

29- ويتوخى برنامج العمل المحدث آلية غرفة تبادل المعلومات ليس كبوابة لتقاسم المعلومات فحسب، ولكن أيضا كآلية واسعة تشمل: الأشخاص والمؤسسات الذين يوفرون ويستخدمون المعلومات والخبرات والتكنولوجيات والموارد الأخرى ذات الصلة بتنفيذ الاتفاقية وبروتوكولها؛ والعمليات (بما في ذلك البروتوكولات والإجراءات المعيارية) التي تحكم وتوجه تبادل المعلومات والتعاون بين الأطراف ومختلف أصحاب المصلحة؛ والتكنولوجيات والأدوات (بما في ذلك قواعد البيانات، والأدوات والمنصات عبر الإنترنت، ومننديات المناقشة، وما إلى ذلك) التي تمكن الأطراف وأصحاب المصلحة الآخرين من جمع وإدارة وتبادل المعلومات والخبرات والموارد الأخرى، والتفاعل والتواصل؛ والبيانات الشرحية المتعلقة بالموارد (المعلومات والمعارف والخبرات والتكنولوجيات والموارد الأخرى) التي يجري تقاسمها من خلال الآلية.

### خامسا - استراتيجية إدارة المعارف لدعم تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي

30- عملا بالفقرة 9 من المقرر 16/15، أعدت الأمانة، بالتشاور مع الفريق الاستشاري غير الرسمي المعني بالتعاون التقني والعلمي، مشروع استراتيجية لإدارة المعارف لدعم تنفيذ الإطار.<sup>10</sup> واستعرض مشروع الاستراتيجية (CBD/WG8J/12/4) الفريق المفتوح العضوية العامل بين الدورات المخصص للمادة 8(ب) والأحكام المتصلة بها في اجتماعه الثاني عشر، مع إيلاء اهتمام خاص للمعارف التقليدية للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية. وأدرجت نتيجة ذلك الاستعراض في مشروع استراتيجية محدث يرد في مرفق [التوصية 3/12](#) الصادرة عن الفريق العامل. وعملا بالتوصية 3/12، أعدت الأمانة أيضا مشروع خطة عمل إرشادية لتنفيذ الاستراتيجية.

31- وفي وقت لاحق، عممت الأمانة المشروع المنقح للاستراتيجية ومشروع خطة العمل الإرشادية لاستعراض النظراء من خلال الإخطار رقم 2024-010<sup>11</sup> وتلقت تقارير من ثمانية أطراف و12 منظمة. ويتاح تجميع للمدخلات الواردة في وثيقة المعلومات CBD/SBI/4/INF/8. ومع مراعاة المدخلات المستمدة من استعراض النظراء، أعدت الأمانة استراتيجية محدثة لإدارة المعارف ترد في الوثيقة CBD/SBI/4/7/Add.2. ويتاح مشروع خطة العمل الإرشادية المحدثة لتنفيذ الاستراتيجية كوثيقة معلومات (CBD/SBI/4/INF/9).

### سادسا - تقرير عن أعمال الفريق الاستشاري غير الرسمي المعني بالتعاون التقني والعلمي

32- عملا بالفقرة 32(ك) من المقرر 8/15، يتضمن هذا الفرع تقريرا موجزا عن عمل الفريق الاستشاري غير الرسمي المعني بالتعاون التقني والعلمي. وتتمثل ولاية الفريق الاستشاري غير الرسمي في إبداء المشورة الاستراتيجية بشأن التدابير العملية والأدوات والفرص لتعزيز وتيسير التعاون التقني والعلمي، ونقل التكنولوجيا، وبناء القدرات وتميئتها، وإدارة المعارف وآلية غرفة تبادل المعلومات لدعم تنفيذ الإطار.

33- وقد شكّل الفريق الاستشاري غير الرسمي في نيسان/أبريل 2023، على أساس الترشيحات التي وردت استجابة للإخطار رقم 2023-010. ويضم الفريق 33 عضوا، من بينهم 19 عضوا ترشحهم الأطراف و14 عضوا من الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والنساء والشباب، والمنظمات الإقليمية والدولية، والمنظمات غير الحكومية، والقطاع

<sup>10</sup> في ضوء حقيقة أن مؤتمر الأطراف قد اعتمد بالفعل الإطار في اجتماعه الخامس عشر، يُشار إلى الصك الآن باسم "استراتيجية إدارة المعارف لدعم تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي"، بدلا من "مكون إدارة المعارف في الإطار".

<sup>11</sup> [www.cbd.int/notifications/2024-010](http://www.cbd.int/notifications/2024-010)

الخاص والدوائر العلمية، بالإضافة إلى رئيسيين مشاركين لاتحاد الشركاء العلميين المعني بالتنوع البيولوجي، كعضوين بحكم المنصب.<sup>12</sup> وقد عقد الفريق الاستشاري غير الرسمي ثلاثة اجتماعات، اجتماعان بالحضور الشخصي (14-16 يونيو/حزيران 2023 و 19-21 فبراير/شباط 2024) واجتماع عبر الإنترنت (1-2 نوفمبر/تشرين الثاني 2023).

34- واعتمد الفريق الاستشاري غير الرسمي، في اجتماعه الأول، ضمن جملة أمور، إجراءاته وطرائقه التشغيلية وخطه عمل متجددة للفترة 2023-2024 وأنشأ ثلاث لجان فرعية معنية ببناء القدرات وتنميتها، والتعاون التقني والعلمي ونقل التكنولوجيا، وإدارة المعارف. واتفق الفريق على أن يتولى هو بأكمله العمل المتعلق بآلية غرفة تبادل المعلومات بالنظر إلى أن آلية غرفة تبادل المعلومات تدعم العناصر التي تتناولها مسارات العمل الثلاثة الأخرى. وطلب الفريق إلى الأمانة إنشاء منتديات مناقشة عبر الإنترنت لتيسير المداولات وتبادل الآراء بشأن مواضيع محددة خلال فترات ما بين الدورات بين الاجتماعات التي تُعقد بالحضور الشخصي. وبناء على ذلك، أنشئت منتديات للمناقشة عبر الإنترنت لكل لجنة من اللجان الفرعية ومنتدى آخر للفريق بأكمله.<sup>13</sup>

35- وقدم الفريق الاستشاري غير الرسمي خلال اجتماعه الأول أيضا المشورة بشأن عملية تقييم واختيار الكيانات والمنظمات لاستضافة مراكز الدعم الإقليمية و/أو دون الإقليمية التابعة لآلية التعاون التقني والعلمي. وأجرى الفريق أيضا مناقشات أولية بشأن مؤشرات وأساليب رصد التقدم المحرز في الإطار الاستراتيجي الطويل الأجل لبناء القدرات وتنميتها وآلية التعاون التقني والعلمي. وعلاوة على ذلك، استعرض الفريق مشروع برنامج عمل آلية غرفة تبادل المعلومات للفترة 2024-2030، ومكون إدارة المعارف في الإطار، وقدم تعليقاته عليهما. وتلقى الفريق أيضا تحديثات بشأن المبادرات والشراكات الرئيسية التي تعزز وتيسر تنفيذ الإطار، وقدم المشورة بشأن كيفية تعزيز التنسيق والتآزر وتبادل المعلومات والدروس المستفادة فيما بين تلك المبادرات.

36- وبعد الاجتماع الأول، تناولت اللجان الفرعية الثلاث قضايا مختلفة من خلال اجتماعاتها ومنتديات المناقشة الخاصة بها على الإنترنت. وأجرت اللجنة الفرعية المعنية ببناء القدرات وتنميتها مناقشات بشأن مؤشرات وأساليب رصد وقياس تنفيذ الهدف 20 من الإطار، وقدمت مدخلات الفريق الاستشاري غير الرسمي بشأن المؤشرات الثنائية الممكنة إلى فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بالمؤشرات. وعقدت اللجنة الفرعية المعنية بالتعاون التقني والعلمي ونقل التكنولوجيا مناقشات عبر الإنترنت في الفترة من أواخر أغسطس/آب إلى أوائل سبتمبر/أيلول 2023، وقدمت المشورة بشأن إطار التقييم لمراكز الدعم الإقليمية و/أو الإقليمية خلال المرحلة الأولى من عملية التقييم التي تجريها اللجنة. وعقدت اللجنة الفرعية المعنية بإدارة المعارف أربعة اجتماعات عبر الإنترنت ومنتدى للمناقشة لمواصلة استعراض مشروع مكون إدارة المعارف في الإطار.

37- واستعرض الفريق الاستشاري غير الرسمي، خلال اجتماعه الثاني الذي عقد عبر الإنترنت، نتائج التقييم الذي أجرته الأمانة خلال المرحلة الأولى من تقييم حالات الإعراب عن الاهتمام باستضافة مراكز الدعم الإقليمية و/أو الإقليمية، وقدم المشورة بشأن النقاط الفاصلة التي تخص الكيانات والمنظمات التي أعربت عن اهتمامها باستضافة مركز دعم من أجل الانتقال إلى المرحلة الثانية. وقدم الفريق أيضا المشورة بشأن إطار التقييم للمرحلة الثانية واقترح عوامل أخرى، إلى جانب الدرجات، يمكن النظر فيها أثناء وضع قائمة مختصرة بالكيانات والمنظمات لكل منطقة أو منطقة فرعية.

<sup>12</sup> انظر قائمة الأعضاء على الرابط التالي: [www.cbd.int/tsc/tsc-iaq/members](http://www.cbd.int/tsc/tsc-iaq/members).

<sup>13</sup> يمكن الوصول إلى منتديات المناقشة عبر الإنترنت عبر الرابط التالي: [www.cbd.int/tsc/tsc-iaq](http://www.cbd.int/tsc/tsc-iaq).



38- واستعرض الفريق الاستشاري غير الرسمي، في اجتماعه الثالث، مشروع تقرير التقييم الذي أعدته الأمانة، والذي تضمن قائمة مختصرة مرتبة بالكيانات والمنظمات حسب المنطقة والمنطقة الفرعية لاستضافة مراكز دعم التعاون التقني والعلمي الإقليمية و/أو دون الإقليمية، وقدم المشورة بشأن أنسب المراكز وعدد المراكز المطلوبة في إطار ثلاثة سيناريوهات محتملة. وناقش الفريق أيضا مشاريع عناصر طرائق تشغيل كيان التنسيق العالمي الوارد وصفها في الفرع ثالثا أعلاه من هذه المذكرة، وأسدى المشورة بشأنها. وعلاوة على ذلك، ناقش الفريق المؤشرات الممكنة وعملية رصد التقدم المحرز في تنفيذ الإطار الاستراتيجي الطويل الأجل لبناء القدرات وتميبتها وآلية التعاون التقني والعلمي. وبالإضافة إلى ذلك، استعرض الفريق المشروع المحدث لاستراتيجية إدارة المعارف ومشروع برنامج العمل المنقح لآلية غرفة تبادل المعلومات (2024-2030) وقدم تعليقات نهائية عليهما.

39- وتتاح تقارير الاجتماعات الثلاثة للفريق الاستشاري غير الرسمي على الموقع الشبكي للاتفاقية.<sup>14</sup>

## سابعاً - التوصيات

40- قد ترغب الهيئة الفرعية للتنفيذ في اعتماد توصية على غرار ما يلي:

*إن الهيئة الفرعية للتنفيذ،*

1- تحيط علماً بالتقرير بشأن عمل الفريق الاستشاري غير الرسمي المعني بالتعاون التقني والعلمي،<sup>1</sup> بما في ذلك ما يتعلق بتقييم واختيار مراكز الدعم التقني والعلمي الإقليمية و/أو دون الإقليمية، وترحب بالتقدم المحرز في هذا الصدد؛

2- تطلب إلى الأمانة التنفيذية ما يلي:

(أ) القيام، في أقرب وقت ممكن، بالشروع في عملية توقيع اتفاقات الاستضافة مع الكيانات والمنظمات المختارة لاستضافة مراكز دعم التعاون التقني والعلمي الإقليمية ودون الإقليمية؛

(ب) التعجيل بحشد الموارد من الجهات المانحة المحتملة لتمكين الكيانات والمنظمات المختارة لاستضافة مراكز دعم التعاون التقني والعلمي الإقليمية ودون الإقليمية من الشروع في تقديم الدعم للأطراف لتنفيذ إطار كومنينغ-مونتريل العالمي للتنوع البيولوجي.

3- توصي بأن يعتمد مؤتمر الأطراف، في اجتماعه السادس عشر، مقرراً على غرار ما يلي:

*إن مؤتمر الأطراف،*

### بناء القدرات وتنمية القدرات

إن يشير إلى المقرر 8/15 المؤرخ 18 ديسمبر/كانون الأول 2022، والمقرر 23/14 المؤرخ 29 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، والمقرر 23/13 المؤرخ 17 ديسمبر/كانون الأول 2016،

وإن يحيط علماً بالتقرير المرحلي بشأن تنفيذ المقررات السابقة المتعلقة ببناء القدرات وتنمية القدرات، والتعاون التقني والعلمي، وآلية غرفة تبادل المعلومات، وإدارة المعارف،<sup>2</sup>

1- يدعو الأطراف والمنظمات ذات الصلة إلى أن تتقاسم، من خلال البوابة المركزية لآلية غرفة تبادل المعلومات، معلومات عن أنشطتها الجارية والمزمعة في مجال بناء القدرات وتنميتها لدعم تنفيذ إطار كومنينغ-مونتريل العالمي للتنوع البيولوجي على الصعيدين الوطني والإقليمي بغية تعزيز التأزر البرنامجي والتنسيق والتعاون؛

2- تطلب إلى الأمانة التنفيذية أن تقوم، بدعم من الفريق الاستشاري غير الرسمي المعني بالتعاون التقني والعلمي ورهنا بتوافر الموارد، بما يلي:

<sup>1</sup> CBD/TSC/IAC/2024/1/2.

<sup>2</sup> CBD/SBI/4/7/Add.3.

(أ) أن تواصل، بالتعاون مع مراكز التعاون التقني والعلمي الإقليمية ودون الإقليمية والمنظمات ذات الصلة، دعم الأطراف في تقييم احتياجاتها وأولوياتها من القدرات والإبلاغ عنها من خلال البوابة المركزية لآلية غرفة تبادل المعلومات؛

(ب) أن تواصل تحديد ووضع خرائط المبادرات والشراكات التي تدعم بناء القدرات وتميئتها من أجل تنفيذ الإطار بغية تقديم نظرة عامة شاملة على تغطيتها، وتحديد الثغرات وتعزيز التنسيق والتعاون؛

(ج) مواصلة تنفيذ أنشطة وبرامج بناء القدرات المشتركة مع أمانات اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر والاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي لتعزيز التنفيذ المتكامل والتآزري للاتفاقيات وأهداف التنمية المستدامة على الصعيد الوطني.

### التعاون التقني والعلمي ونقل التكنولوجيا

إن يشير إلى المقررات 8/15 و 23/14 و 23/13،

وإن يشدد على ضرورة تشغيل آلية التعاون التقني والعلمي في أقرب وقت ممكن لدعم تنفيذ إطار مونتريال-كونمينغ العالمي للتنوع البيولوجي،

وإن يحيط علماً مع التقدير العمل الذي اضطلع به الفريق الاستشاري غير الرسمي المعني بالتعاون التقني والعلمي خلال فترة ما بين الدورتين،

وإن يلاحظ التقدم المحرز في تشغيل آلية التعاون التقني والعلمي،

1- يؤيد اختيار الكيانات والمنظمات لاستضافة مراكز دعم التعاون التقني والعلمي الإقليمية ودون الإقليمية الذي أجراه مكتب مؤتمر الأطراف، على النحو الوارد في المرفق -- لهذا المقرر؛<sup>3</sup>

2- يقرر أن يمول تشغيل مراكز الدعم التقني والعلمي الإقليمية ودون الإقليمية وأنشطتها من مصادر مختلفة، بما في ذلك الآلية المالية للاتفاقية، والمصادر الثنائية والمتعددة الأطراف ومصادر القطاع الخاص والمصادر الخيرية، فضلاً عن المساهمات المالية والعينية المقدمة من الكيانات والمنظمات المختارة لاستضافة مراكز الدعم؛

3- يدعو مراكز الدعم الإقليمية ودون الإقليمية المختارة إلى أن تضع، بدعم من كيان التنسيق العالمي، خطة عمل لفترة السنتين 2024-2026، تمسها مع الولاية المحددة في الفقرة 26 من المقرر 8/15؛

4- يدعو الأطراف وأصحاب المصلحة المعنيين إلى الاستفادة الكاملة من مراكز الدعم الإقليمية و/أو دون الإقليمية لتعزيز قدراتها والتعاون فيما بينها لتعزيز الاستخدام الفعال للعلوم والتكنولوجيا والابتكار لدعم تنفيذ الاتفاقية وبروتوكولها وإطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي؛

5- يدعو الأطراف والمنظمات ذات الصلة ووكالات التعاون الإنمائي إلى التعاون مع مراكز الدعم الإقليمية ودون الإقليمية في تقديم الدعم للأطراف في المناطق والمناطق الفرعية المعنية لتعزيز التنسيق البرنامجي والتكامل والتآزر؛

<sup>3</sup> سُرِّف بالمقرر قائمة الكيانات والمنظمات المختارة.

- 6- *يطلب إلى مراكز الدعم الإقليمية ودون الإقليمية أن تقدم إلى الأمانة التنفيذية تقارير عن أنشطتها للفترة 2025-2026 لكي تستعرضها الهيئة الفرعية للتنفيذ ولكي ينظر فيها مؤتمر الأطراف في اجتماعه السابع عشر؛*
- 7- *يعتمد طرائق تشغيل كيان التنسيق العالمي، الواردة في مرفق هذا المقرر؛*
- 8- *يقرر تعيين أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي لتكون بمثابة المضيف لكيان التنسيق العالمي لآلية التعاون التقني والعلمي؛*
- 9- *يقرر أيضا أن يعمل كيان التنسيق العالمي لآلية التعاون التقني والعلمي بدعم من المنظمات الدولية ذات الصلة، بما في ذلك المنظمات ذات الخبرة المتخصصة، حسب الاقتضاء؛*
- 10- *يوافق على ميزانية تكميلية، تُدبر من الاشتراكات المقررة، لتغطية تكاليف التشغيل الأساسية لكيان التنسيق العالمي، بما في ذلك تكاليف موظفيه ومعداته وسفره؛<sup>4</sup>*
- 11- *يطلب إلى كيان التنسيق العالمي أن يقوم، بالتعاون مع الفريق الاستشاري غير الرسمي المعني بالتعاون التقني والعلمي، بوضع وتطبيق الطرائق والإجراءات التشغيلية للكيان المبينة في الفرع جيم من المرفق أدناه؛ وأن يقدم، من خلال الهيئة الفرعية للتنفيذ، تقريرا عن التقدم المحرز إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه السابع عشر؛*
- 12- *يقرر أن تواصل مبادرة الجسر البيولوجي، في غضون ذلك، تقديم الدعم التنسيقي إلى أن يصبح كيان التنسيق العالمي جاهزا للعمل بالكامل؛*
- 13- *يدعو الأطراف، والحكومات والمنظمات الأخرى، القادرة على تقديم مساهمات مالية وعينية وموارد أخرى إلى القيام بذلك لدعم البرامج والأنشطة التي تدعمها مراكز الدعم الإقليمية ودون الإقليمية وكيان التنسيق العالمي؛*
- 14- *يدعو صندوق كونمينغ للتنوع البيولوجي إلى دعم تشغيل مراكز الدعم الإقليمية ودون الإقليمية وكيان التنسيق العالمي، بما في ذلك تمويل البرامج والأنشطة المعتمدة في مجال التعاون التقني والعلمي ونقل التكنولوجيا ودعم بناء القدرات استجابة لطلبات الأطراف في مناطقها الفرعية؛*
- 15- *يدعو مرفق البيئة العالمية، بما في ذلك من خلال صندوق الإطار العالمي للتنوع البيولوجي، إلى دعم برامج وأنشطة التعاون التقني والعلمي ونقل التكنولوجيا ودعم بناء القدرات التي اقترحتها مراكز التعاون التقني والعلمي دون الإقليمية استجابة لطلبات الأطراف في مناطقها الفرعية، لدعم تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي؛*
- 16- *يحيط علما بالمؤشرات التي اقترحتها الفريق الاستشاري غير الرسمي المعني بالتعاون التقني والعلمي لكي يستخدمها الفريق في رصد التقدم المحرز في الإطار الاستراتيجي الطويل الأجل لبناء القدرات وتميئتها وآلية التعاون التقني والعلمي؛<sup>5</sup>*

<sup>4</sup> سنُحال هذه الميزانية إلى اللجنة التي أنشأها مؤتمر الأطراف في اجتماعه السادس عشر لغرض النظر في ميزانية برنامج العمل المتكامل للأمانة.

<sup>5</sup> ترد المؤشرات في تقرير الاجتماع الثالث للفريق الاستشاري غير الرسمي (CBD/TSC/IAG/2024/1/2).

17- يقرر أن يتم الرصد والإبلاغ بشأن التقدم المحرز في الإطار الاستراتيجي الطويل الأجل لبناء القدرات وتميئتها وآلية التعاون التقني والعلمي في إطار عملية الرصد والإبلاغ بشأن التقدم المحرز في تنفيذ الإطار تمثيلاً مع المقررين 6/15 و16/16<sup>6</sup>، مع الاستفادة من المعلومات الواردة في التقارير المرحلية التي أعدتها الأمانة التنفيذية ومراكز الدعم الإقليمية ودون الإقليمية والتقارير الوطنية المقدمة من الأطراف؛

18- *يطلب إلى* الفريق الاستشاري غير الرسمي أن يعد اختصاصات للتقييم المستقل لأهمية وفعالية الإطار الاستراتيجي الطويل الأجل لبناء القدرات وتميئتها وآلية التعاون التقني والعلمي المقرر إجراؤه في عام 2029 بالاقتران مع الاستعراض العالمي للتقدم الجماعي المحرز في تنفيذ الإطار باستخدام، ضمن جملة أمور، المؤشرات ذات الصلة لإطار الرصد، بما في ذلك المؤشرات الخاصة بالهدف 20، وذلك لنظر الهيئة الفرعية للتنفيذ ومؤتمر الأطراف في اجتماعه السابع عشر؛

19- *يطلب إلى* الأمانة التنفيذية القيام بما يلي، رهنا بتوافر الموارد:

- (أ) إنشاء وتعيين الموظفين وبدء عمليات كيان التنسيق العالمي في أقرب وقت ممكن؛
- (ب) تنظيم اجتماع لمراكز الدعم الإقليمية ودون الإقليمية المختارة لتوجيهها بشأن ولايتها وإجراءاتها التشغيلية وإرشاداتها؛
- (ج) تحديد وتعبئة موارد مالية ومساعدة تقنية إضافية لتمكين مراكز الدعم الإقليمية ودون الإقليمية من الشروع في برامج وأنشطة الدعم في مناطقها ومناطقها الفرعية في أقرب وقت ممكن؛
- (د) تنظيم اجتماعات مشتركة سنوية لجميع مراكز الدعم الإقليمية ودون الإقليمية لتعزيز التنسيق والتآزر في تقديم الدعم للأطراف وتقاسم الخبرات وأفضل الممارسات والدروس المستفادة فيما بينها؛
- (هـ) القيام، بالتعاون مع الفريق الاستشاري غير الرسمي المعني بالتعاون التقني والعلمي، بإعداد معايير لتقييم أداء المراكز الإقليمية ودون الإقليمية؛
- (و) إعداد تقرير مرحلي عن آلية التعاون التقني والعلمي، بما في ذلك عمليات مراكز الدعم الإقليمية ودون الإقليمية استناداً إلى تقاريرها السنوية عن أنشطتها وعمليات كيان التنسيق العالمي، لكي تنظر فيه الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها السادس ومؤتمر الأطراف في اجتماعه السادس عشر.

### آلية غرفة تبادل المعلومات

لن يشير إلى المقرر 16/15 المؤرخ 19 ديسمبر/كانون الأول 2022، والمقرر 25/14 المؤرخ 29 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، والمقرر 23/13 بآء المؤرخ 17 ديسمبر/كانون الأول 2016، والمقرر 2/12 بآء المؤرخ 17 أكتوبر/تشرين الأول 2014، والمقرر 2/11 المؤرخ 19 أكتوبر/تشرين الأول 2012، *وإن* يشدد على الأهمية الحاسمة لآلية غرفة تبادل المعلومات في دعم تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي،

<sup>6</sup> مقرر صادر عن مؤتمر الأطراف في اجتماعه السادس عشر بشأن إطار رصد إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي.

وإن يسلم بأهمية آلية غرفة تبادل المعلومات في دعم آلية التعاون التقني والعلمي، واستراتيجية إدارة المعارف لدعم تنفيذ الإطار، واستراتيجية الاتصالات لدعم تنفيذ الإطار، والنهج المعزز المتعدد الأبعاد للتخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض،

1- يعتمد العمل البرنامجي لآلية غرفة تبادل المعلومات للفترة 2024-2030، الوارد في مرفق هذا المقرر؛<sup>7</sup>

2- يدعو الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة إلى تنفيذ برنامج عمل آلية غرفة تبادل المعلومات لدعم تنفيذ الاتفاقية وبروتوكولها والإطار؛

3- يشجع الأطراف على مواصلة اتخاذ الخطوات اللازمة لإنشاء أو تعزيز الآليات الوطنية لغرفة تبادل المعلومات وضمان استدامتها؛

4- يدعو الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة القادرة على تقديم الموارد المالية والتقنية والبشرية إلى القيام بذلك من أجل تمكين الأطراف من البلدان النامية والأطراف التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية من تنفيذ برنامج عمل آلية غرفة تبادل المعلومات للفترة 2024-2030؛

5- يدعو مرفق البيئة العالمية، وفقا لولايته، إلى تقديم الدعم المالي للأطراف المؤهلة من البلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية من بينها، فضلا عن الأطراف التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، لتنفيذ برنامج عمل آلية غرفة تبادل المعلومات للفترة 2024-2030؛

6- يدعو مراكز الدعم الإقليمية ودون الإقليمية وكيان التنسيق العالمي التابع لآلية التعاون التقني والعلمي إلى تيسير تنفيذ برنامج عمل آلية غرفة تبادل المعلومات بالتعاون مع الأمانة والمنظمات والمبادرات ذات الصلة؛

7- يحيط علما بالتقدم المحرز في إعداد الإصدار 2.0 من الأداة Bioland بتصميم جديد لواجهة المستخدم وسمات التشغيل البيئي وعدد الأطراف التي استخدمت الأداة لإنشاء أو تعزيز بوابات آلية تبادل المعلومات الوطنية الخاصة بها؛

8- يدعو الأطراف التي لم تستخدم بعد الأداة Bioland إلى أن تفعل ذلك لإنشاء أو تعزيز بوابات الآلية الوطنية لغرفة تبادل المعلومات؛

9- يطلب إلى الأمانة التنفيذية القيام بما يلي، رهنا بتوافر الموارد:

(أ) تنفيذ برنامج عمل آلية غرفة تبادل المعلومات للفترة 2024-2030 بالتعاون مع الأطراف، ومراكز الدعم الإقليمية و/أو دون الإقليمية وكيان التنسيق العالمي، والمبادرات والمنظمات ذات الصلة وبتوجيه من الفريق الاستشاري غير الرسمي المعني بالتعاون التقني والعلمي؛

(ب) القيام، بالتعاون مع مراكز الدعم الإقليمية و/أو دون الإقليمية والمنظمات والمبادرات ذات الصلة، بتيسير أنشطة بناء القدرات وتميئها لتمكين الأطراف من تنفيذ برنامج العمل؛

<sup>7</sup> هذا المرفق هو العمل البرنامجي لآلية غرفة تبادل المعلومات للفترة 2024-2030 الوارد حاليا في الوثيقة CBD/SBI/4/7/Add.1.

(ج) مواصلة تطوير وتعزيز البوابة المركزية لآلية غرفة تبادل المعلومات تمشيا مع برنامج عمل آلية غرفة تبادل المعلومات؛

(د) تعزيز تنظيم وإدارة محتوى البوابة المركزية لآلية غرفة تبادل المعلومات من أجل تيسير إمكانية النفاذ إليه وتبادلته واستخدامه عبر مختلف التطبيقات والمنصات؛

(هـ) مواصلة تحسين الموقع الشبكي للاتفاقية وصيانته بجميع اللغات الرسمية الست للأمم المتحدة؛

(و) مواصلة تطوير الأداة Bioland وتدريب الأطراف على استخدامها بفعالية لتطوير و/أو تعزيز بوابات الآلية الوطنية لغرفة تبادل المعلومات بما يتماشى مع برنامج عمل آلية غرفة تبادل المعلومات.

### إدارة المعارف

إن يشير إلى المقررين 16/15 و 25/14،

وإن يشير أيضا إلى الهدف 21 من إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي،

وإن يشير كذلك إلى برنامج عمل آلية غرفة تبادل المعلومات، وآلية التعاون التقني والعلمي، واستراتيجية الاتصالات لدعم تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي، والنهج المعزز المتعدد الأبعاد للتخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض،

وإن يشدد على الأهمية الحاسمة لضمان النفاذ بسهولة وفي الوقت المناسب إلى البيانات والمعلومات والمعارف الجيدة لدعم تنفيذ الإطار،

1- يعتمد استراتيجية إدارة المعارف لدعم تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي، الواردة في المرفق -- لهذا المقرر؛<sup>8</sup>

2- يحيط علما بخطة العمل الإرشادية لتنفيذ استراتيجية إدارة المعارف لدعم تنفيذ الإطار للفترة 2030-2025 الواردة في الوثيقة CBD/SBI/4/INF/9؛

3- يدعو الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة إلى تنفيذ استراتيجية إدارة المعارف لدعم تنفيذ الإطار؛

4- يدعو الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة القادرة على تقديم الموارد المالية والتقنية والبشرية إلى القيام بذلك من أجل تمكين الأطراف من البلدان النامية والأطراف التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية من تنفيذ استراتيجية إدارة المعارف؛

5- يدعو مرفق البيئة العالمية، وفقا لولايته، إلى تقديم الدعم المالي للأطراف المؤهلة من البلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية من بينها، فضلا عن الأطراف التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، لدعم تنفيذ استراتيجية إدارة المعارف؛

<sup>8</sup> هذا المرفق هو استراتيجية إدارة المعارف لدعم تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي، الوارد حاليا في الوثيقة CBD/SBI/4/7/Add.2.

6- يدعو مراكز الدعم الإقليمية ودون الإقليمية وكيان التنسيق العالمي التابع لآلية التعاون التقني والعلمي إلى تيسير تنفيذ استراتيجية إدارة المعارف بالتعاون مع الأمانة والمنظمات والمبادرات ذات الصلة؛

7- *يطلب إلى الأمانة التنفيذية القيام بما يلي، رهنا بتوافر الموارد:*

(أ) دعم تنفيذ استراتيجية إدارة المعارف لدعم تنفيذ الإطار بتوجيه من الفريق الاستشاري غير الرسمي المعني بالتعاون التقني والعلمي؛

(ب) مواصلة تنفيذ مبادرة إدارة المعارف من أجل التنوع البيولوجي، بالتعاون مع مراكز الدعم الإقليمية و/أو دون الإقليمية، والمرفق العالمي لدعم المعارف من أجل التنوع البيولوجي والمنظمات ذات الصلة، لتعزيز قدرات الأطراف في مجال إدارة المعارف، بما في ذلك من خلال تنظيم دورات تدريبية، وحلقات عمل إقليمية وعالمية، وحلقات دراسية شبكية ومعارض للمعارف وتحفيز إنشاء وتعزيز شبكات ومجتمعات التنوع البيولوجي؛

(ج) مواصلة القيام، بتوجيه من الفريق الاستشاري غير الرسمي المعني بالتعاون التقني والعلمي، بإعداد المفردات والتصنيفات والأنطولوجيات ومعايير البيانات الشرحية المتعلقة بالتنوع البيولوجي من خلال البوابة المركزية لآلية غرفة تبادل المعلومات لتحسين تصنيف وتوحيد وبحث واسترجاع المعلومات المتعلقة بالتنوع البيولوجي، بما في ذلك المعلومات المتعلقة بغايات وأهداف ومؤشرات إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي؛

(د) مواصلة تصنيف المعلومات المتاحة المتعلقة بالأهداف والعناصر الأخرى للإطار باستخدام معايير البيانات الشرحية المناسبة والتصنيفات على النحو المحدد حالياً في البوابة المركزية لآلية غرفة تبادل المعلومات لكل من الاتفاقية والبروتوكولين؛

(هـ) تقديم تقرير عن تنفيذ الأنشطة المذكورة أعلاه للنظر فيه وتقديم المزيد من الإرشادات من جانب الهيئة الفرعية للتنفيذ ومؤتمر الأطراف في اجتماعه xx.



## طرائق تشغيل كيان التنسيق العالمي التابع لآلية التعاون التقني والعلمي

1- عملا بالفقرة 27 من المقرر 8/15، سيعمل كيان التنسيق العالمي التابع لآلية التعاون التقني والعلمي وفقا للطرائق المبينة أدناه وتمشيا مع ولايته على النحو المبين في ذلك المقرر.

### 1- الهيكل التنظيمي

2- سيكون لكيان التنسيق العالمي فريق بسيط ورشيق من الموظفين الفنيين والإداريين، سيكون مسؤولا عن الإدارة والتنظيم اليوميين للأنشطة والعمليات، تمشيا مع الولاية المبينة في الفقرة 27 من المقرر 8/15.

3- وسيقيم كيان التنسيق العالمي شركات مع المنظمات الدولية ذات الخبرة المتخصصة في المجالات المتعلقة بالتنوع البيولوجي لتقديم، من خلال مراكز الدعم الإقليمية و/أو دون الإقليمية، الدعم في المجالات التي تنفجر إلى الخبرة أو القدرة على تلبية جميع الاحتياجات التي تحددها الأطراف.

### 2- الحوكمة والرقابة

4- سيكون كيان التنسيق العالمي مسؤولا أمام مؤتمر الأطراف وسيعمل بموجب إرشاده وتوجيهه الاستراتيجيين. وسيوافق مؤتمر الأطراف على الأولويات البرنامجية العامة، وخطة العمل والميزانية لفترة السنتين، ونهج التنفيذ. سيرفع الكيان تقاريره إلى مؤتمر الأطراف، من خلال الهيئة الفرعية للتنفيذ، بشأن التقدم المحرز في عمله وعمل مراكز الدعم الإقليمية ودون الإقليمية.

5- وسيقدم الفريق الاستشاري غير الرسمي المعني بالتعاون التقني والعلمي المشورة والتوجيه التقنيين إلى كيان التنسيق العالمي ومراكز الدعم الإقليمية ودون الإقليمية بشأن أداء مهامها بفعالية وفي الوقت المناسب. وسيساعد الفريق أيضا على رصد الأنشطة والعمليات واقتراح تدابير لضمان استجابتها على نحو ملائم للاحتياجات والأولويات التي تحددها الأطراف.

6- وستقوم الأمانة التنفيذية، عند الاقتضاء، بتيسير إعداد وتوقيع اتفاق استضافة مع أي منظمة خارجية يتم اختيارها لاستضافة كيان التنسيق العالمي. وسيضمن اتفاق الاستضافة اشتراطا بقيام الكيان ومراكز الدعم الإقليمية أو دون الإقليمية بوضع خطط عمل قائمة على النتائج لفترة سنتين، مشفوعة بمؤشرات أداء مناسبة، وإعداد تقارير دورية.

7- وستبلغ الأمانة التنفيذية كيان التنسيق العالمي، وكذلك مراكز الدعم الإقليمية و/أو دون الإقليمية، بالأولويات التي حددتها الأطراف في استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي وتقاريرها الوطنية بشأن بناء القدرات وتميئتها، والتعاون التقني والعلمي، ونقل التكنولوجيا؛ وستحافظ على التآزر والتعاون مع الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي والمنظمات والمبادرات ذات الصلة.

### 3- الطرائق والإجراءات التشغيلية

8- سينفذ كيان التنسيق العالمي طرائق وإجراءات ومعايير ومبادئ توجيهية تنفيذية "ملائمة للغرض" تتعلق بوظائفه وضعت بمدخلات من الفريق الاستشاري غير الرسمي المعني بالتعاون التقني والعلمي. وستراعي هذه الطرائق والإجراءات التشغيلية المبادئ التوجيهية لآلية التعاون التقني والعلمي المبينة في المرفق الثاني للمقرر 8/15، وستفتح بمرور الوقت استنادا إلى الخبرة والدروس المستفادة. وقد تشمل الطرائق والإجراءات الأساسية، في جملة أمور، ما يلي:

- (أ) طرائق تعزيز وإدامة التنسيق والتعاون والتآزر فيما بين مراكز الدعم الإقليمية و/أو دون الإقليمية؛
- (ب) معايير تحديد الأولويات والبرمجة، بما في ذلك المبادئ التوجيهية لتقديم أدوات الدعم؛
- (ج) طرائق لضمان التوازن والإنصاف فيما بين المناطق في تقديم الدعم للأطراف، بما في ذلك الحصول على المعلومات عن فرص التعاون التقني والعلمي؛
- (د) مبادئ توجيهية وطرائق لدعم المراكز الإقليمية و/أو دون الإقليمية لمواعاة عملها مع إطار كورمينغ-مونتريل العالمي للتنوع البيولوجي وتنفيذ الاتفاقية وبروتوكولها، بما في ذلك المبادئ التوجيهية لضمان اتباع نهج يراعي المنظور الجنساني؛
- (هـ) معايير تحديد المنظمات والخبراء الذين يمكن حشدهم لمساعدة مراكز دعم التعاون التقني الإقليمية و/أو دون الإقليمية بناء على طلبها؛
- (و) مبادئ توجيهية للمشاركة النشطة لأصحاب المصلحة المعنيين، بما في ذلك الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والنساء والشباب؛
- (ز) طرائق تشغيل مكتب مساعدة لتقديم المعلومات والمشورة والدعم التقني بناء على طلب المراكز الإقليمية و/أو دون الإقليمية؛
- (ح) مبادئ توجيهية ونماذج وإجراءات لمساعدة المراكز الإقليمية و/أو دون الإقليمية على تقديم تقارير عن عملها إلى مؤتمر الأطراف من خلال الهيئة الفرعية للتنفيذ.
- 9- وسيعمل كيان التنسيق العالمي مع مراكز الدعم الإقليمية و/أو دون الإقليمية لربط الأطراف التي تلتزم المساعدة التقنية المتخصصة بالمنظمات والهيئات والشبكات والخبراء القادرين على تقديم الدعم المطلوب، وهم الأنسب لذلك.

#### 4- اختيار الجهة المضيفة لكيان التنسيق العالمي

10- سيُنظر في المعايير التالية عند اختيار الجهة المضيفة لكيان التنسيق العالمي:

- (أ) القدرة على تعبئة الموارد من مصادر متنوعة؛
- (ب) الإلمام والخبرة بالعمليات في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكولها؛
- (ج) القدرة على الاستفادة من الخبرات من الاتصالات والشبكات الخارجية؛
- (د) الخبرة في القضايا المتعلقة بالتنوع البيولوجي؛
- (هـ) قدرة جامعة القوية؛
- (و) الاعتراف بها كجهة جامعة محايدة؛
- (ز) خبرة مثبتة في التعامل مع العديد من أصحاب المصلحة؛
- (ح) خبرة في إدارة البرامج والمشاريع.

11- وستكون مدة الخدمة الأولية للجهة المضيفة لكيان التنسيق العالمي حتى نهاية عام 2030. وسيتوقف تجديد هذه المدة على الأداء المُرضي للمنظمة المضيفة ونتائج التقييم المستقل لآلية التعاون التقني والعلمي المشار إليها في

الفقرة 16 أدناه. وفي حالة عدم تجديد المدة، ستستمر الجهة المضيفة في الاضطلاع بدورها إلى أن يجري استبدالها ووضع استراتيجية للتناوب، من أجل ضمان استمرارية الدعم ونقل جميع المعارف ذات الصلة بشكل صحيح.

#### التنسيق والتعاون

-5

12- يقوم كيان التنسيق العالمي بتيسير التنسيق والتعاون فيما بين مراكز الدعم الإقليمية و/أو دون الإقليمية بوسائل مختلفة، بما في ذلك تنظيم اجتماعات سنوية مع منسقي مراكز الدعم الإقليمية و/أو دون الإقليمية والحفاظ على منصة تعاونية بغية تعزيز أوجه التآزر فيما بين المراكز الإقليمية و/أو دون الإقليمية. ويمكن ذلك أيضا المراكز من الاستفادة من الخبرات والموارد المتاحة داخل مراكز الدعم الأخرى وزيادتها إلى أقصى حد، وتعزيز تبادل الخبرات وأفضل الممارسات والدروس المستفادة. وسيكون من الممكن الوصول إلى المنصة التعاونية عبر الإنترنت من خلال البوابة المركزية لآلية غرفة تبادل المعلومات.

13- وسيشجع كيان التنسيق العالمي، حسب الاقتضاء، التعاون مع المبادرات ذات الصلة التي تدعم تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي، وكذلك مع آليات التعاون التقني ذات الصلة التي تقودها الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف الأخرى والمنظمات ذات الصلة.

#### الترتيبات المالية

-6

14- سينظر مؤتمر الأطراف في الموافقة على ميزانية تكميلية دنيا تُدبر من خلال الاشتراكات المقررة لتغطية التكاليف التشغيلية الأساسية لكيان التنسيق العالمي، بما في ذلك ملاك الموظفين.

15- وسيقوم كيان التنسيق العالمي بتعبئة موارد إضافية من طائفة واسعة من المصادر، بما في ذلك من المنح العامة والخاصة وأدوات التمويل المبتكرة، حسب الاقتضاء، وتوجيه تلك الموارد لتمويل برامج دعم التعاون التقني والعلمي للمراكز الإقليمية و/أو دون الإقليمية.

#### الرصد والاستعراض

-7

16- وسيقوم الفريق الاستشاري غير الرسمي المعني بالتعاون التقني والعلمي باستعراض دوري لعمليات كيان التنسيق العالمي ومراكز الدعم الإقليمية ودون الإقليمية، بما في ذلك تحليل تقاريرها الدورية. وسيجرى استعراض أول لينظر فيه مؤتمر الأطراف في اجتماعه السابع عشر. وستكون خطط العمل القائمة على النتائج للكيانات وتقاريرها المقدمة إلى مؤتمر الأطراف المصدر الرئيسي للمعلومات لرصد وتقييم الآلية وتحديد تجديد ترتيبات/اتفاقات الاستضافة لكيان التنسيق العالمي. وستكلف الأمانة التنفيذية بإجراء تقييم مستقل لكيان التنسيق العالمي ومراكز الدعم الإقليمية ودون الإقليمية ليتزامن مع استعراض التقدم الجماعي في تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي الذي سيجريه مؤتمر الأطراف في اجتماعه التاسع عشر. وستنظر الهيئة الفرعية للتنفيذ ثم مؤتمر الأطراف في التقرير في اجتماعه التاسع عشر.